

# State of New Jersey



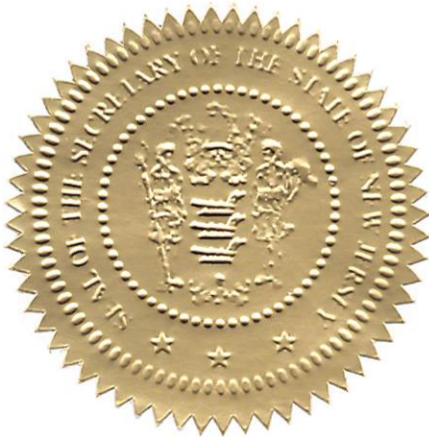
## Department of State


### CERTIFICATION OF PUBLIC QUESTIONS

Trenton, New Jersey

I, Kimberly M. Guadagno, Lt. Governor/Secretary of State and Chief Election Official of the State of New Jersey, DO HEREBY CERTIFY that the Public Questions on the attached sheets shall appear on the ballot to be voted upon by the voters of the entire State at the General Election to be held November 8, 2016.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my Official State Seal in Trenton, this seventh day of September 2016.



  
Kimberly M. Guadagno  
Lt. Governor/Secretary of State

# PUBLIC QUESTION NO. 1

|     |  |
|-----|--|
| YES | <p style="text-align: center;"><b>CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO PERMIT CASINO GAMBLING IN TWO COUNTIES OTHER THAN ATLANTIC COUNTY</b></p> <p>Do you approve amending the Constitution to permit casino gambling in two additional counties in this State? At present, casino gambling is allowed only in Atlantic City in Atlantic County.</p> <p>Only one casino in each of the two counties would be permitted. Each casino is to be located in a town that is at least 72 miles from Atlantic City. The amendment would allow certain persons to apply first for a casino license.</p>  |
| NO  | <p style="text-align: center;"><b>INTERPRETIVE STATEMENT</b></p> <p>At present, casino gambling is allowed only in Atlantic City in Atlantic County. This amendment would allow the Legislature to pass laws to permit casino gambling to take place in two other counties in this State.</p> <p>Only one casino in each of the two counties would be permitted. Each casino is to be located in a town that is at least 72 miles from Atlantic City. The amendment would allow certain persons to apply first for a casino license.</p> <p>The laws passed by the Legislature would provide for the location and type of casinos and the licensing and taxing of the operation and equipment.</p> <p>The amendment provides that the State's share of revenue from the operation of the two casinos and of the casinos in Atlantic City would be used for programs and property tax relief for senior citizens and disabled residents. It would also be used for the recovery, stabilization, or improvement of Atlantic City and other purposes as provided by law. Lesser portions would be used to aid the thoroughbred and standardbred horsemen in this State and each town and county in which a casino is located.</p> |

## PREGUNTA PUBLICA NO. 1

|    |  |
|----|--|
| SÍ | <p style="text-align: center;"><b>ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA PERMITIR EL JUEGO DE APUESTAS DE CASINO EN DOS CONDADOS, QUE NO SEAN EL CONDADO DE ATLANTIC</b></p> <p>¿Aprueba usted que se reforme la Constitución para permitir el juego de apuestas de casino en dos condados adicionales en este Estado? Actualmente, el juego de apuestas de casino sólo se permite en Atlantic City en el Condado de Atlantic. Se permitiría sólo un casino en cada uno de los dos condados. Cada casino se ubicaría en un pueblo que se encuentre como mínimo a 72 millas de Atlantic City. La enmienda permitiría que ciertas personas solicitaran primero una licencia para casinos.</p>  |
| NO | <p style="text-align: center;"><b>DECLARACIÓN INTERPRETATIVA</b></p> <p>Actualmente, el juego de apuestas de casino sólo se permite en Atlantic City en el Condado de Atlantic. Esta enmienda permitiría que la Legislatura aprobara leyes para permitir que se establezca el juego de apuestas de casino en otros dos condados en este Estado. Se permitiría sólo un casino en cada uno de los dos condados. Cada casino se ubicaría en un pueblo que se encuentre como mínimo a 72 millas de Atlantic City. La enmienda permitiría que ciertas personas solicitaran primero una licencia para casinos. Las leyes aprobadas por la Legislatura establecerían la ubicación y tipo de casino y las licencias e impuestos aplicables a las operaciones y equipos. La enmienda establece que la participación del Estado en los ingresos provenientes de la operación de los dos casinos y de los casinos de Atlantic City se usaría para programas y desgravación del impuesto a la propiedad para los ciudadanos adultos mayores y residentes con discapacidades. Asimismo se utilizaría para la recuperación, estabilización o mejora de Atlantic City y otros fines, según lo establezca la ley. Se utilizarían partes más pequeñas para ayudar a los jinetes de caballos de pura sangre y caballos norteamericanos de trote y paso en este Estado y en cada pueblo y condado en que se ubique un casino.</p> |

## 주민투표안 1

|     |   |
|-----|---|
| 네   | <p><b>애틀랜틱 카운티 외 두 카운티에 카지노 gambling을 허용하는 주 헌법 수정안</b></p> <p>주 내의 새로운 두 카운티에 카지노 gambling을 허용하도록 주 헌법을 수정하는데 동의하십니까? 현재 카지노 gambling은 애틀랜틱 카운티의 애틀랜틱 시티에서만 허용되고 있습니다.</p> <p>두 카운티에 각각 한 곳의 카지노만 허용됩니다. 각 카지노는 애틀랜틱 시티에서 최소한 72 마일 이상 떨어진 도시에 개설될 것입니다. 이 수정안은 특정인들에게 먼저 카지노 사업권을 신청할 수 있는 우선권을 제공합니다.</p>  |
| 아니오 | <p><b>해석 설명</b></p> <p>현재 카지노 gambling은 애틀랜틱 카운티의 애틀랜틱 시티에서만 허용되고 있습니다. 본 수정안은 입법부에서 주 내의 다른 두 카운티에서도 카지노 gambling을 할 수 있도록 허용해주는 법을 통과시킬 수 있게 해줍니다.</p> <p>이 두 카운티에 각각 한 곳의 카지노만 허용됩니다. 각 카지노는 애틀랜틱 시티에서 최소한 72 마일 이상 떨어진 도시에 개설될 것입니다. 이 수정안은 특정인들에게 먼저 카지노 사업권을 신청할 수 있는 우선권을 제공합니다.</p> <p>입법부에서 통과시키는 법이 카지노 위치와 종류 및 카지노 운영과 기기 관련 면허 및 세금에 대해 규정할 것입니다.</p> <p>이 수정안에 따라 두 곳의 카지노와 애틀랜틱 시티 카지노의 운영을 통해 발생하는 주의 이익 지분은 노인 및 장애인을 위한 프로그램 및 재산세 감면에 사용됩니다. 또한 애틀랜틱 시티의 회복, 안정화 및 개선과 기타 법에 규정된 다른 목적에도 사용됩니다. 그리고 일부는 주의 서러브레드종 및 스탠더드브레드종 기수들과 카지노가 개설될 각 타운과 카운티를 지원하는데 사용됩니다.</p> |

## PUBLIC QUESTION NO. 2

|     |  |
|-----|--|
| YES | <p style="text-align: center;"><b>CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO DEDICATE ADDITIONAL REVENUES TO STATE TRANSPORTATION SYSTEM</b></p> <p>Do you approve amending the Constitution to dedicate all revenue from the State motor fuels tax and petroleum products gross receipts tax to the Transportation Trust Fund?</p> <p>This amendment would provide that an additional three cents of the current motor fuels tax on diesel fuel, which is not dedicated for transportation purposes, be dedicated to the Transportation Trust Fund. In doing so, the entire State tax on diesel fuel would be used for transportation purposes. The entire State tax on gasoline is currently dedicated to the Transportation Trust Fund and used for transportation purposes.</p> <p>The amendment would also provide that all of the revenue from the current State tax on petroleum products gross receipts be dedicated to the Transportation Trust Fund. In doing so, the entire State tax on petroleum products gross receipts would be used for transportation purposes.</p> <p>This amendment does not change the current tax on motor fuels or petroleum products gross receipts.</p> |
| NO  | <p style="text-align: center;"><b>INTERPRETIVE STATEMENT</b></p> <p>This amendment would dedicate all of the revenue from the State tax on motor fuels to the Transportation Trust Fund. The current dedication is 10.5 cents per gallon on gasoline and diesel fuel. The amendment would include an additional three cents of the tax on diesel fuel that is not currently dedicated. The total revenue from the tax on motor fuels this fiscal year is estimated to be \$541 million.</p> <p>The amendment also dedicates all of the revenue from the tax on gross receipts of the sale of petroleum products to the Transportation Trust Fund. The current minimum dedication is \$200 million per year. This fiscal year, the revenue from the tax on gross receipts of the sale of petroleum products is estimated to be \$215 million.</p> <p>The amendment does not change the current tax on motor fuels or petroleum products gross receipts. The dedication to the Transportation Trust Fund ensures that the revenue is only used for transportation purposes.</p>  |

## PREGUNTA PUBLICA NO. 2

|           |   |
|-----------|---|
| <p>SÍ</p> | <p style="text-align: center;"><b>ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA DESTINAR INGRESOS ADICIONALES AL SISTEMA DE TRANSPORTE ESTATAL</b></p> <p>¿Aprueba usted que se enmiende la Constitución para que se destinen todos los ingresos del impuesto estatal al combustible para automotores y del impuesto estatal a los ingresos brutos de los productos derivados del petróleo al Fondo de Fideicomiso del Transporte?</p> <p>Esta enmienda establecería que tres centavos adicionales del impuesto al combustible para automotores actual sobre el diésel, que no se usa para fines del transporte, se destinen al Fondo de Fideicomiso del Transporte. De esta manera, todo el impuesto estatal sobre el diésel se usaría para fines de transporte. El impuesto estatal sobre la gasolina actualmente se destina en su totalidad al Fondo de Fideicomiso del Transporte y se utiliza para fines de transporte.</p> <p>La enmienda también establecería que todos los ingresos del impuesto estatal actual sobre los ingresos brutos de los productos derivados del petróleo se destinen al Fondo de Fideicomiso del Transporte. De esta manera, todo el impuesto estatal sobre los ingresos brutos de los productos derivados del petróleo se utilizaría para fines de transporte.</p> <p>Esta enmienda no cambia el impuesto actual sobre el combustible para automotores o los ingresos brutos sobre los productos derivados del petróleo.</p> |
| <p>NO</p> | <p style="text-align: center;"><b>DECLARACIÓN INTERPRETATIVA</b></p> <p>Esta enmienda destinaría todos los ingresos del impuesto estatal sobre combustibles para automotores al Fondo de Fideicomiso del Transporte. Actualmente se destinan 10.5 centavos por galón de gasolina y diésel. La enmienda incluiría tres centavos adicionales del impuesto al diésel que actualmente no se destina. Los ingresos totales del impuesto sobre los combustibles para automotores este año fiscal se estiman serán de \$541 millones.</p> <p>La enmienda también destina todos los ingresos del impuesto sobre los ingresos brutos de la venta de productos derivados del petróleo al Fondo de Fideicomiso del Transporte. Actualmente el mínimo que se destina es \$200 millones por año. Este año fiscal, los ingresos del impuesto sobre los ingresos brutos de la venta de productos derivados del petróleo se estiman serán de \$215 millones.</p> <p>La enmienda no cambia el impuesto actual sobre el combustible para automotores o los ingresos brutos sobre los productos derivados del petróleo. Destinar estos ingresos al Fondo de Fideicomiso del Transporte asegura que los ingresos sólo se utilicen para fines del transporte.</p>  |

## 주민투표안 2

|            |  |
|------------|--|
| <p>네</p>   | <p style="text-align: center;"><b>추가 수익을 주 교통 시스템에 할당하는 주 헌법 수정안</b></p> <p>주의 주행세 및 석유 제품 총매출세로 인한 모든 수익을 교통 신탁 기금에 예치하도록 주 헌법을 수정하는 데 동의하십니까?</p> <p>이 수정안은 현재 주행세 중 교통 목적에 사용되지 않고 있는 디젤유에 대한 추가 3센트가 교통 신탁기금에 예치되도록 허용해줍니다. 따라서 디젤유에 대한 주 세금 전체가 교통 목적에 사용되게 됩니다. 휘발유에 대한 주 세금 전체는 현재 교통 신탁 기금에 예치돼 교통 목적에 사용되고 있습니다.</p> <p>이 수정안은 또한 석유 제품 총매출세로 인한 모든 주 수익이 교통 신탁 기금에 예치되도록 허용해줍니다. 따라서 주의 석유 제품 총매출세 전체가 교통 목적에 사용되게 됩니다.</p> <p>이 수정안이 적용되더라도 주행세 및 석유 제품 총매출에 대한 현 세금에는 변동이 없습니다.</p>    |
| <p>아니오</p> | <p style="text-align: center;"><b>해석 설명</b></p> <p>이 수정안이 적용되면 주의 주행세로 인한 모든 수익이 교통 신탁 기금에 예치됩니다. 현재 휘발유와 디젤유 한 갤런당 10.5센트가 교통 신탁 기금에 예치되고 있습니다. 이 수정안으로 인해 현재 교통 신탁 기금에 예치되지 않는 디젤유에 대한 세금 중 추가 3센트도 교통 신탁 기금에 포함됩니다. 이번 회계연도의 주행세로 인한 총 수익은 5.41억 달러로 추정됩니다.</p> <p>또한 이 수정안으로 인해 석유 제품 총매출세로 인한 수익 전체가 교통 신탁 기금에 예치됩니다. 현재 최소 예치금은 매년 2억 달러입니다. 이번 회계연도의 석유 제품 총매출세는 2.15억 달러로 추정됩니다.</p> <p>이 수정안이 적용되더라도 주행세 및 석유 제품 총매출에 대한 현 세금에는 변동이 없습니다. 교통 신탁 기금에 예치함으로써 이 수익이 오직 교통 목적에만 사용되게 됩니다.</p> |